

tills vidare måste man emellertid i denna fråga inskränka sig till förmodanden. Emellertid finnes det verkligen ett faktiskt belägg för att man inom Katarinas lärjungaskara förstått Birgittas betydelse och omfattat hennes verk med intresse. I Biblioteca Communale i Siena förvaras nämligen en handskrift av revelationerna i italiensk översättning, som tillkommit på förestaltande av en bland Katarinas förtrognaste vänner och följeslagare, den sienesiske notarien Ser Christofano di Gano Guidini. Då denna handskrift hittills icke observerats, torde några notiser om densamma icke sakna sitt intresse.

Handskriften i fråga, vilken utgör två volymer in 4<sup>o</sup>, bär signaturen I: V: 25—26; materialet är pergament, och antalet blad i respektive volymer är 349 och 313. Skriften är en prydlig och lättläst minuskel, tydande på en van skrivare som upphovsman. Bandet är modernt. Första delen innehåller revelationernas fem första böcker, andra delen de återstående jämte Sermo angelicus och Birgittas levernesbeskrivning. På flera ställen i handskriften förekomma vackert ornerade initialer samt åtskilliga miniatyrer, framställande Birgitta (Vol. I, bl. 11<sup>v</sup>: Birgitta emottagande en revelation; II, bl. 10<sup>r</sup>: samma framställning. II, bl. 233<sup>v</sup>, vid början av Sermo angelicus: Birgitta emottagande sin klosterregel av en ängel, m. fl.). Att konstnären emellertid ej varit fullt förtrogen med sitt motiv visas därav att Birgittas dräkt ej är utförd efter hennes egna bestämmelser, d. v. s. med den för birgittinernunnorna kännetecknande huvudbonaden med de fem rundlarna; i stället avbildas hon iförd en ej närmare karakteriserad svart kåpa med liknande dok. Någon verklig porträttlikhet förefinnes givetvis icke; konstnären har endast återgivit ett utseende av samma art, som vanligen förekommer i Sienas konst under trecento.

Om handskriftens tillkomst underrättas vi genom tvenne slutskrifter, en i vardera av de båda volymerna. Den första, som återfinnes vol. I, bl. 349<sup>r</sup>, är av följande lydelse: Questo libro e della compagnia de la uergine Maria di Siena. A qua le fece scrivere Ser Christofano di Gano notaio dell' ospedale de suoi denari e di quegli di Meio di Giacomo che ando al sepolchro per non tornare. Nel MCCCLXXXVIII. Pregate Dio per loro. Amen. — Den andra slutskriften står i vol. II, bl. 313<sup>r</sup> och lyder på följande sätt: Questo libro e della compagnia de la uergine Maria di Siena posta nell' Ospedale di Sancta Maria della Scala. E fecelo fare Ser Christofano di Gano da Siena frate e notaio del detto spedale. Pregate Dio per lui.

De upplysningar, som här meddelas, äro i själva verket av allra största intresse. Som redan nämnt är handskriftens beställare, Ser Christofano di